Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2025/1251

27.6.2025

SKLEP SVETA (EU) 2025/1251

z dne 16. junija 2025

o določitvi stališča, ki se v imenu Evropske unije zastopa na 17. zasedanju Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) v zvezi z revizijo enotnih tehničnih predpisov, ki se uporabljajo za podsistem „tirna vozila – lokomotive in potniška tirna vozila“, dostopnost železniškega sistema za invalide in osebe z zmanjšano mobilnostjo, označevanje vozil, podsistem „infrastruktura“ in podsistem „Telematske aplikacije za tovorni promet“, ter v zvezi s posodobitvijo priročnika za izvajanje in uporabo enotnih pravil APTU in ATMF

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Unija je h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (COTIF), pristopila s Sklepom Sveta 2013/103/EU ([1]) ter Sporazumom med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet (OTIF) o pristopu Evropske unije h Konvenciji COTIF ([2]).

(2) Na podlagi člena 13(1)(f) COTIF je bil ustanovljen Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja OTIF.

(3) Na podlagi člena 20(1)(b) COTIF in v skladu s členom 6(1) Enotnih pravil za potrjevanje tehničnih standardov in sprejetje enotnih tehničnih predpisov, ki se uporabljajo za železniški material, namenjen za uporabo v mednarodnem prometu (APTU) – Dodatek F h COTIF, je Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja med drugim pristojen za sprejetje ali spremembo enotnih tehničnih predpisov, ki se uporabljajo za podsistem „tirna vozila – lokomotive in potniška tirna vozila“ (UTP LOC&PAS), dostopnost železniškega sistema za invalide in osebe z zmanjšano mobilnostjo (UTP PRM), označevanje vozil (UTP Marking), podsistem „infrastruktura“ (UTP INF) in podsistem „telematske aplikacije za tovorni promet“ (UTP TAF).

(4) Na podlagi člena 20(1)(e) COTIF in v skladu s členom 21(4) Enotnih pravil v zvezi s tehničnim sprejetjem železniškega materiala, ki se uporablja v mednarodnem prometu (ATMF – Dodatek G h COTIF), je Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja med drugim pristojen za sprejetje ali spremembo priročnika za izvajanje in uporabo enotnih pravil APTU in ATMF.

(5) Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja je na dnevni red 17. zasedanja, ki bo potekalo 17. in 18. junija 2025, vključil predlog sklepov o reviziji UTP LOC&PAS, UTP PRM, UTP Marking in UTP INF, o spremembi Dodatka I k UTP TAF ter o posodobitvi priročnika za izvajanje in uporabo enotnih pravil APTU in ATMF.

(6) Predvideni akti Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja bodo imeli pravne učinke.

(7) Primerno je, da se določi stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru strokovnjakov za tehnična vprašanja, saj bodo predlagani sklepi za Unijo zavezujoči na podlagi člena 6(1) APTU ter člena 35(3) in (4) COTIF.

([1]) Sklep Sveta 2013/103/EU z dne 16. junija 2011 o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet o pristopu Evropske unije h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (UL L 51, 23.2.2013, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj).

([2]) Sporazum med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet o pristopu h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980 , kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (UL L 51, 23.2.2013, str. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2013/103/oj).

(8) Cilji navedenih sklepov so uskladiti UTP LOC&PAS, UTP PRM, UTP Marking in UTP INF z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1694 ([3]) (v nadaljnjem besedlu: sveženj TSI iz leta 2023), uskladiti sklice na tehnične dokumente tehničnih specifikacij za interoperabilnost Agencije Evropske unije za železnice (ERA), ki se nanašajo na „telematske aplikacije za tovorni promet“ (TSI TAF), navedene v Dodatku I k UTP TAF k Uredbi Komisije (EU) št. 1305/2014 ([4]), ter posodobiti priročnik za izvajanje in uporabo enotnih pravil APTU in ATMF ob upoštevanju povratnih informacij o izkušnji držav pogodbenic COTIF.

(9) Predvideni sklepi OTIF o reviziji UTP PRM, UTP Marking in UTP INF so v skladu s pravom in strateškimi cilji Unije, saj prispevajo k uskladitvi zakonodaje OTIF z ustreznimi določbami prava Unije, zato bi jih Unija morala podpreti.

(10) Predvideni sklepi OTIF o reviziji UTP LOC&PAS in o spremembi Dodatka I k UTP TAF so prav tako na splošno v skladu s pravom in strateškimi cilji Unije ter prispevajo k uskladitvi zakonodaje OTIF z enakovrednimi določbami prava Unije. Vendar bi bilo treba nekatere spremembe, ki jih predlaga OTIF, uskladiti s svežnjem TSI iz leta 2023. Zato je treba predlagati spremembe predvidenih sklepov OTIF o reviziji UTP LOC&PAS in o spremembi Dodatka I k UTP TAF, da bi zagotovili uskladitev s pravnim redom Unije, kakor je bil nazadnje spremenjen s svežnjem TSI iz leta 2023. Unija bi zato morala predvidene sklepe podpreti, pod pogojem, da se te spremembe uvedejo –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 17. zasedanju Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) v zvezi z revizijo enotnih tehničnih predpisov (UTP), ki se uporabljajo za podsistem „tirna vozila – lokomotive in potniška tirna vozila“ (UTP LOC&PAS), dostopnost železniškega sistema za invalide in osebe z zmanjšano mobilnostjo (UTP PRM), označevanje vozil (UTP Marking), podsistem „infrastruktura“ (UTP INF), v zvezi z uskladitvijo sklicev na tehnične dokumente tehničnih specifikacij za interoperabilnost v zvezi s „telematskimi aplikacijami za tovorni promet“ (TSI TAF) iz Dodatka I k enotnemu tehničnemu predpisu v zvezi s „telematskimi aplikacijami za tovorni promet“ (UTP TAF) in v zvezio s posodobitvijo priročnika za izvajanje in uporabo enotnih pravil APTU in ATMF, je naslednje:

(1) glasuje se za revizijo UTP LOC&PAS, ki se uporablja za podsistem „tirna vozila – lokomotive in potniška tirna vozila“, ki jo predlaga Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja in je navedena v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-25003 UTP LOC&PAS, pod pogojem, da se sprejmejo naslednje spremembe:

(a) v drugem pododstavku oddelka 1 (Introduction) Priloge se beseda „infrastructure“ nadomesti z besedo „network(s)“;

(b) v četrtem pododstavku točke 2.1 (The rolling stock subsystem as part of the rail system) Priloge se črta besedilo „UTP WAG“;

(c) v odstavku 1 točke 2.2.1 (Train formation) se besedilo „OTIF technical admission“ nadomesti z besedilom „UTP verification procedure“;

(d) točki 3.2.1 (General requirements, requirements related to maintenance and operation) in 3.2.2 (Requirements specific to other subsystems) se črtata;

(e) v točki 4.2.3.4.2 (Running dynamic behaviour) se naslov odstavka (d) (Interfaces between the unit and the control-command and signalling subsystem) nadomesti z besedilom „Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signaling subsystem“;

([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/1694 z dne 10. avgusta 2023 o spremembi uredb (EU) št. 321/2013, (EU) št. 1299/2014, (EU) št. 1300/2014, (EU) št. 1301/2014, (EU) št. 1302/2014, (EU) št. 1304/2014 in Izvedbene uredbe (EU) 2019/777 (UL L 222, 8.9.2023, str. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

([4]) Uredba Komisije (EU) št. 1305/2014 z dne 11. decembra 2014 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom telematske aplikacije za tovorni promet železniškega sistema v Evropski uniji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 62/2006 (UL L 356, 12.12.2014, str. 438, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/1305/oj).

(f) v odstavku 8 točke 4.2.3.4.2 (Running dynamic behaviour), v odstavkih 3 in 4 točke 4.2.4.3 (Type of brake system), v odstavku 3 točke 4.2.4.4.1 (Emergency braking command), v odstavku 5 točke 4.2.4.4.2 (Service braking command), v odstavku 4 točke 4.2.4.4.4 (Dynamic braking command), v odstavku 6 točke 4.2.4.8.2 (Magnetic track brake), v odstavku 9 točke 4.2.4.8.3 (Eddy current track brake), v odstavku 2 točke 4.2.5.5.6 (Door opening), v odstavku 8 točke 4.2.8.1.2 (Requirements on performance), v odstavku 4 točke 4.2.8.2.4 (Maximum power and current from the overhead contact line), v drugem pododstavku odstavka 5 točke 4.2.8.2.9.8 (Running through phase or system separation sections (RST level)), v odstavkih 5 in 6 točke 4.2.9.1.6 (Driver's desk Ergonomics), v odstavku 4 točke 4.2.9.3.6 (Radio Remote control function by staff for shunting operation), v točkah 4.2.9.3.8.1 (Sleeping mode), 4.2.9.3.8.2 (Passive shunting), 4.2.9.3.8.3 (Non leading), 4.2.9.3.9 (Traction status), v odstavku 5 točke 4.2.10.4.2 (Smoke Control), v točki 4.2.13 (Interface requirements with Automated Train Operation on-board):

— besedilo „signalling system" se nadomesti z besedilom „control-command and signalling subsystem",

— besedilo „See point 4.3.4" se črta;

(g) v točki 4.2.4.6.1 (Limit of wheel rail adhesion profile) se črta besedilo „Note to points (1) – (4):";

(h) tretji odstavek točke 4.2.4.7 (Dynamic brake – Braking system linked to traction system) se nadomesti z besedilom „For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage.";

(i) v odstavku 3 točke 4.2.7.1.4 (Lamp controls) se besedilo „a flashing/blinking mode" nadomesti z besedilom „an automatic flashing/blinking mode";

(j) četrti pododstavek odstavka 1 točke 4.2.9.6 (Recording device) se nadomesti z besedilom „Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded";

(k) v odstavku 24 točke 4.2.12.2 (General documentation):

— v prvi alinei se besedilo „signalling equipment" nadomesti z besedilom „control-command and signalling subsystem",

— druga alinea se nadomesti z besedilom „conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, etc.).";

(l) v odstavku 1 točke 6.2.6 (Assessment of documentation requested for operation and maintenance) se črta besedilo „and assessing entity";

(m) v točki 7.3.2 (List of specific cases) se črtajo vsi posebni primeri za Združeno kraljestvo v zvezi s Severno Irsko;

(2) glasuje se za sprejetje sprememb UTP PRM, ki se uporablja za dostopnost železniškega sistema za invalide in osebe z zmanjšano mobilnostjo, ki jih predlaga Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja in so navedene v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-25004 UTP PRM;

(3) glasuje se za sprejetje sprememb UTP Marking, ki se uporablja za označevanje vozil, ki jih predlaga Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja in so navedene v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-25005 UTP Marking;

(4) glasuje se za spremembe UTP INF, ki se uporablja za podsistem „infrastruktura", ki jih predlaga Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja in so navedene v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-25006 UTP INF;

(5) glasuje se za predlog Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja za uskladitev sklicevanj na tehnične dokumente Agencije Evropske unije za železnice (ERA) v zvezi s „telematskimi aplikacijami za tovorni promet" (TSI TAF), navedene v Dodatku I k UTP TAF k Uredbi (EU) št. 1305/2014, ki jo predlaga Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja in je navedena v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-25007 UTP TAF, pod pogojem, da se sprejme naslednja sprememba:

— v preglednici v Dodatku I se vrstica št. 6 nadomesti z naslednjim:

6	ERA-TD-105	TSI TAF – Priloga D.2: Dodatek F – Vzorec podatkov in sporočil TSI TAF	3.5.1	15.12.2024

(6) glasuje se za posodobitev priročnika za izvajanje in uporabo enotnih pravil APTU in ATMF, ki jo predlaga Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja in je navedena v delovnem dokumentu Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja TECH-25011 Handbook, pod pogojem, da se sprejmejo naslednje spremembe:

— točka 5.3.3 – SPECIFIC CASES

— v prvi alinei se besedilo „A specific case is primarily used“ nadomesti z besedilom „A specific case should be used“,

— v prvi alinei se k besedilu „deviation from a requirement in the UTP“ doda besedilo „due to technical constraints affecting compatibility with the existing system.“,

— v prvi alinei se besedilo „and national technical requirements are mainly used to define requirements in addition to the UTPs“ nadomesti z besedilom „A national technical requirement should be used to define a requirement other than those laid down in the UTPs“,

— v peti alinei se besedilo „the specific case may refer to a national technical requirement for this purpose“ nadomesti z besedilom „the specific case in the UTP may refer instead to a specific national technical requirement defining corresponding assessment method“;

— točka 5.4 – NATIONAL TECHNICAL REQUIREMENTS

— v četrtem odstavku se besedilo „In some cases, the NTR can be transferred into the UTP, in full or in part, in the form of a specific case“ nadomesti z besedilom „In case a national technical requirement falls, in full or in part, in the scope of a requirement laid down in the UTP, it should be transferred into the UTP in the form of a specific case“;

— točka 10.3 – CORRELATION WITH UNION LAW

— v drugem odstavku se besedilo „whether an ECM“ nadomesti z besedilom „whether their ECM“,

— v prvi alinei četrtega odstavka se besedilo „should be accepted“ nadomesti z besedilom „should be accepted in international traffic“,

— v drugi alinei četrtega odstavka se besedilo „For the purpose of providing ECM services,“ nadomesti z besedilom „For the purpose of providing ECM services on the territory of a Contracting State,“ in besedilo „Contracting States“ se nadomesti z besedilom „that Contracting State“;

(7) Komisija se lahko brez nadaljnjega sklepa Sveta dogovori o manjših spremembah aktov Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja iz tega člena.

Člen 2

Sklepi Odbora strokovnjakov za tehnična vprašanja se po sprejetju objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*, vključno z navedbo datuma začetka veljavnosti.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 16. junija 2025

Za Svet

predsednica

P. HENNIG-KLOSKA